VERORDENING (EEG) Nr. 2769/78 VAN DE COMMISSIE

van 24 november 1978

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1761/78 (2), met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1298/76 van de Raad van 1 juni 1976 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1976 (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2017/76 (4), met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/77 van de Raad van 25 juli 1977 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale organisaties in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1977 (5), met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 827/78 van de Raad van 25 april 1978 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1978 (6), met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad vastgestelde voedselhulpprogramma's, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend ;

Overwegende dat het derhalve nodig is tot deze leveringen over te gaan volgens de in Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp (7), vastgestelde regelingen ; dat het noodzakelijk is met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering te preciseren alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de kosten die daaruit voortvloeien ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage voorkomende bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 november 1978.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 204 van 28. 7. 1978, blz. 6.
(3) PB nr. L 146 van 4. 6. 1976, blz. 3.
(4) PB nr. L 224 van 16. 8. 1976, blz. 1.
(5) PB nr. L 192 van 30. 7. 1977, blz. 1.
(6) PB nr. L 115 van 27. 4. 1978, blz. 1.
(7) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.

BIJLAGE (1)

Aanduiding van de partij	A	B	C	D	
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :					
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)				
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78				
2. Begunstigde	UNICEF				
3. Land van bestemming	Vietnam				
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 000 ton (5)	1 000 ton (5)	1 000 ton (5)	1 000 ton (5)	1 000 ton (5)
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure				
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap				
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken				
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'UNICEF / Haiphong"				
9. Leveringstermijn	Inscheping in februari 1979	Inscheping in maart 1979	Inscheping in april 1979	Inscheping in mei 1979	Inscheping in juni 1979
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Haiphong (afzet op de kade of op de lichter)				
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	UNICEF, TRAM-Haiphong, Viêt-nam c/o UNICEF, Hôtel Hoa & Binh, Hanoï Viêt-nam (9)				
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving				
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	11 december 1978				

Aanduiding van de partij	F	G	H	I
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :				
a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 1766/77 (programma 1978) (EEG) nr. 1767/77			
2. Begunstigde 3. Land van bestemming	Democratische Republiek Somalia			
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 000 ton (5)	380 ton	1 000 ton (5)	370 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure			
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap			
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken			
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Somalia / For free distribution"			
9. Leveringstermijn	Inscheping in februari 1979		Inscheping in mei 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Mogadiscio (afzet op de kade of op de lichter)			
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Mr Abdilleh, General Manager, Settlement Development Agency, PO Box 1407, Mogadishu			
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving			
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	11 december 1978			

Aanduiding van de partij	K	L
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	Zambia	
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 000 ton (5)	500 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Nederlands	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraden (opgeslagen bij het interventiebureau na 1 maart 1978)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)		Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder / Gift of the EEC to Zambia"	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the EEC to Zambia / For free distribution"
9. Leveringstermijn	Inscheping in februari 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met East London onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Agence maritime internationale, M. van Oost, Bruxelles (téléphone 720 90 30)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	11 december 1978	

Aanduiding van de partij	M	N
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	Arabische Republiek Egypte	
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	3 000 ton (5)	2 000 ton (5)
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	Duits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	Interventievoorraden (opgeslagen bij het interventiebureau na 1 maart 1978)
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie voetnoot (6)	
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Egypt"	
9. Leveringstermijn	Inscheping in februari 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	11 december 1978	

Aanduiding van de partij	O	P
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978) (EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	IKRK	UNICEF
3. Land van bestemming	Nicaragua	Soedan
4. Totale hoeveelheid van de partij	100 ton	300 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Iers	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de Ierse markt	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	Eem rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding : „N/-4 / Leche desnatada en polvo / con vitaminas A (5 000 UI/100 g) y D (500 UI/100 g) Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita Corinto"	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of UNICEF / Juba Sudan via Mobasa"
9. Leveringstermijn	Inscheping in februari 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Corinto (afzet op de kade of op de lichter)	Franco bestemming Juba via Mombasa (Kenya)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Delegación CICR, c/o Cruz Roja Nicaragüense, Apartado 3279, Managua D.N. (Nicaragua)	Inschrijving
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	**Inschrijving**
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	11 december 1978

Aanduiding van de partij	Q	R
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 2014/76 (programma 1976)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 2018/76	
2. Begunstigde	Mali	
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	325 ton	325 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i. e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i. e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D/ Don de la Communauté économique européenne à la République du Mali/Pour distribution gratuite/Secours catholique malien/Bamako (Mali) via Abidjan"	
9. Leveringstermijn	Inscheping vóór 10 februari 1979	Inscheping in april 1979
10. Stadium en plaats van levering	Franco bestemming Bamako (Mali) via Abidjan (Côte d'Ivoire)	
11. Vertegenwoordigervan de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Monsieur Jules Sukho, Président du secours catholique malien, BP 1726 Bamako (Mali) tél. : 23089 et 22775 (8)	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	11 december 1978	

Aantekeningen :

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het Publikatieblad nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden.

(2) In geval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de opslagplaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, bekend worden gemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(3) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78 ; zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77. Echter voor magere-melkpoeder afkomstig uit interventievoorraden en opgeslagen vóór 1 juli 1978 blijven de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1108/68 van toepassing.

(4) Uitsluitend in geval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco bestemming" : zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) In het geval dat de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton is, kan de in het kader van een inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen ; zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(6) Het melkpoeder moet worden verkregen door het procédé „low heat temperature" of door een soortgelijk procédé en beantwoorden aan de kenmerken, die voorkomen in bijlage I van Verordening (EEG) 625/78 (PB nr. L 84 van 31. 3. 1978, blz. 19).

(7) Een afschrift van de verzendpapieren moet aan de volgende adressen worden gezonden :

— UNICEF Liaison Officer,
Juba, South Sudan

— Mr. Robert Thalmann, UNICEF,
Palais des nations
CH-1211 Genève 10.

(8) De inschrijver dient een afschrift van de verzendpapieren op te zenden aan de vertegenwoordiger van de begunstigde binnen de kortst mogelijke termijn na de levering.

(9) Een afschrift van de verzendpapieren moet worden gezonden aan :
United Nations Children's Fund, BP 45, Hanoï, Viêt-nam.